

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bei Kunden zu Besuch



### **Familie August Steffen-Bucher, Rotbach, 6024 Hildisrieden**

Die Familie Steffen bewirtschaftet einen Betrieb von 21 Hektaren. Davon sind 5 Hektaren Ackerbau auf 800 m über Meer. Der Viehbestand zählt 25 Kühe und 18 Stück Jungvieh.

Der Bühler-Traktor Standard, Mod. 63, leistete 15'000 Betriebsstunden und der Bühler-Traktor PF, Mod. 71, bis heute 8'000 Stunden. Für beide Fahrzeuge wird seit Jahren **BLASOL-Motorenöl** verwendet, das auch im Suzuki und Opel eingefüllt wird. Damit im Winter keine Kälteprobleme auftreten, verwendet Herr Steffen BLASOL 922 als Diesel-Zusatz.

BLAHA-Vit sorgt für sauberes Milchgeschirr. Den Maschinenpark pflegt man mit BLASOL-Reiniger und schmiert mit BLASOLUBE-Fett. Das Oekonomie-Gebäude wurde mit GREFINA-Farben dauerhaft gestrichen.

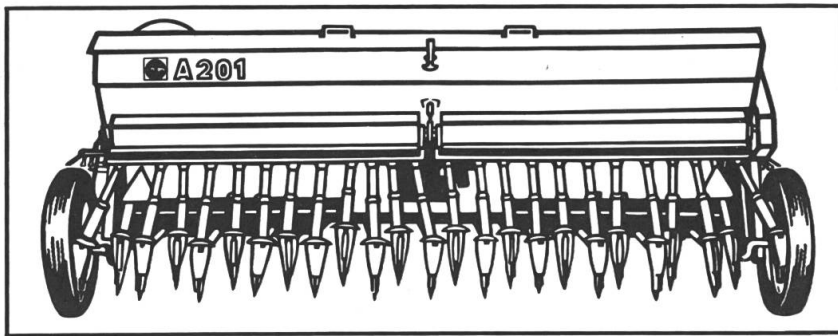
**Ihrem Maschinenpark zuliebe:**

**Blasol<sup>®</sup> und Blasolube<sup>®</sup> Schmiermittel**

# Blaser

Blaser+Co. AG, 3415 Hasle-Rüegsau, Tel. 034 61 61 61





# Saxonia



● **Zuverlässig** ● **Leistungsfähig** ● **Preisgünstig** ●  
**Maschinenfabrik OMA AG, 5001 Aarau, Tel. 064 24 49 24**



## KÄRCHER

### Hochdruckreiniger

mit Garantie vom autorisierten Vertrags-Partner.  
 Erfolg seit über 15 Jahren in **Beratung – Verkauf + Service**  
 Immer preiswerte Occasionen ab Fr. 500.–.  
 Erwin Kessler, 6048 Horw, Tel. 041-47 19 27  
 (Bürozeit)



CH-4655 Stüsslingen  
 Tel. 062 48 22 77 Fax 062 48 22 44  
 Telex 981 709

**ERSATZTEILE AG**

## Mähdrescher-Zeit

PERKINS- UND DEUTZ-MOTOREN



Sofort ab Lager lieferbar.

Tag + Nacht

062 48 22 77  
 062 48 23 31

# APV

Universalgrubber

**NEU!**  
auch mit  
Non-Stop-  
Zinken!

- universeller Grundrahmen mit Schnellkupplung 1-, 2- und 3-reihig
- für **Tieflockerung** und **Stoppelbearbeitung**
- ideal mit **Scheibenkrümmer** für gute Durchmischung und Krümelung
- Cultor-Stoppelgrubber ab Fr. 1980.–

APV OTT AG, 3076 Worb  
 Tel. 031 83 61 11

**APV OTT – Ihr Bodenbearbeitungsspezialist**

ug-3



# MÖRTL Der Mäher-Spezialist

## Tellermäher

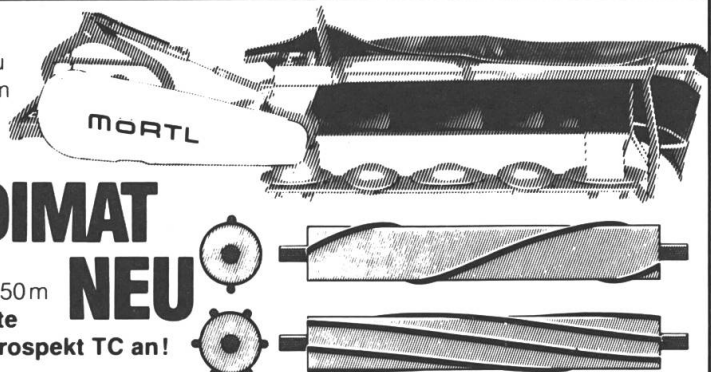
für Heckanbau  
 Arbeitsbreiten 1,30m, 1,70m, 2,10m und 2,50m

## Jetzt auch mit Aufbereiter CONDIMAT

dem wirtschaftlichen Aufbereitungs-System in  
 Kombination mit MÖRTL-Tellermähern 2,10 u. 2,50m

- Höhere Futterqualität
- Geringere Verluste
- Kürzere Trocknungszeiten. Fordern Sie Prospekt TC an!

## NEU



**Der Mäher-Spezialist... auch in allen Schnittbreiten für den kommunalen Einsatz**

**Dezlhöfer**  
 Landmaschinen AG

9246 Niederbüren, ☎ 071 81 14 36

**Wählen Sie die bessere  
 Lösung – verlangen Sie den  
 MÖRTL-Prospekt!**

# ***Für einige Ballen im Jahr gibt es viele Pressen.***

## ***Für viele Ballen gibt es die CLAAS-MARKANT oder CLAAS-ROLLANT***



Hohe Leistung auch bei breiten ungleichmässigen Schwaden durch den Raffer hinter der Pickup. Ob Heu, Stroh oder Silage – CLAAS presst alles zu kompakten, haltbaren Ballen innen fest und aussen hart. Die hohe Zuverlässigkeit, der geringe Wartungsaufwand und die lange Lebensdauer prägen die bekannte CLAAS-Wirtschaftlichkeit.

Meier Maschinen AG, Marthalen, 0 52/43 21 21

VLG Landmaschinen, Zollikofen, 0 3 1/57 81 11

FSA Landmaschinen, Fribourg, 0 37/82 31 01

**Wir führen Qualität ins Feld.**

# **CLAAS**

**DER ERNTESPEZIALIST**

# Der Steyr-Panorama-Arbeitsplatz



## Ein Arbeitsplatz mit Panorama-Rundsicht

- Grosszügige Rundumverglasung aus Sicherheitsglas für optimale Kontrolle der angebauten Geräte
- Sehr gute Übersicht auf die unmittelbare Umgebung des Traktors bei der Arbeit auf Feld, Strasse und Hof zu Ihrer und anderer Sicherheit



**Steyr – um die Übersicht nicht zu verlieren**





Gutsbetrieb Anstalten Witzwil

Für den Unterhalt unseres vielseitigen  
Maschinenparks suchen wir auf den  
kommenden Herbst interessierten

## Landmaschinenmechaniker

### Anforderungen:

- Lehrabschluss als Landmaschinen-  
mechaniker
- einige Jahre Berufserfahrung
- initiativ und flexibel
- Verständnis im Umgang mit Menschen
- Alter: mind. 25 Jahre

### Wir bieten:

- gute Werkstatteinrichtungen
- weitgehende Selbständigkeit
- Besoldung nach kantonalem Dekret

Bewerbungen mit vollständigen  
Personalien, Lebenslauf, Zeugniskopien  
und Foto sind bis am 31.7.88 zu richten an:

**Gutsbetrieb  
Anstalten Witzwil**  
z. H. R. Wegmann  
3236 Gampelen  
Telefon 032 - 83 21 35



## Getreide- quetschen

Hafer, Gerste, Weizen, Mais  
und Bohnen werden zu Ihrer  
Zufriedenheit verarbeitet.  
Beide Walzen angetrieben.  
Leistung je nach Modell:  
200 - 3000 kg/h.

**Neu** Entstaubungsanlagen  
zu jeder Quetsche.

Verlangen Sie Unterlagen.

**Mühlen- und  
Maschinenbau**  
4922 Bützberg  
Telefon 063 43 15 35



Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

## Landmaschinenmechaniker

für Aussendienst-Servicearbeiten an Mähdreschern.  
Wir bieten gute Anstellungsbedingungen und selbstän-  
dige Tätigkeit.



**R. Sandmeier AG**, Landmaschinen  
Hammerschmiede  
5707 Seengen, Telefon 064 - 54 12 38

## Kunststoff-Wasserleitungen

in allen Grössen und Stärken.  
Kunststoffrohre und Elektrokabel usw.

## Wasserschläuche Drainagerohre Wasserarmaturen

Hahnen, Ventile, Winkel, Holländer usw.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071-85 18 55



Die Waadt ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik - SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz

Über  
**50 Occasions-  
Gabelstapler**

in Marthalen  
Elektro-, Benzin-, Gas- und  
Dieselstapler



**MIC**

der leichtzügige  
Gabelhubwagen

- Batterien-Service und -Verkauf
- Staplervermietung

Service und Reparaturen  
aller Marken

In unserer grossen **Ausstellungs-  
halle** werden Sie bestimmt den für  
Sie richtigen Gabelstapler finden.

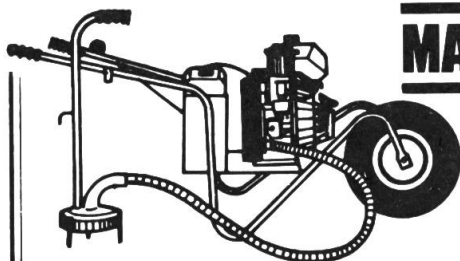
**HKS-Fördertechnik AG**

☎ 052/43 26 69

Bärchistrasse 577, 8460 Marthalen

# Mäusevernichter

**MAUKI**



...SCHNELL

UND UMWELTFREUNDLICH

Schützen auch Sie sich vor Mäuseplagen  
und Ernteausschlag

Die überzeugenden Vorteile:

- 100 %ige Wirkung
- sofort einsatzbereit
- bewährtes System
- gefahrlose Bedienung
- rationelles Arbeiten
- zuverlässig
- Industriemotor
- preiswert

**BON** für Info mit Händlernachweis  
beim Hersteller und Generalvertreter

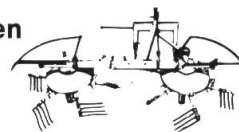
**BB** Brühwiler Maschinen AG  
Umweltpflegemaschinen  
8362 Balterswil, ☎ 073 43 15 15

## STOLL-Heuerntemaschine

Jetzt in Ihrer Nähe . . .

### Universalheumaschinen

- kraftvoll zetzen
- schonend wenden
- sauber schwaden



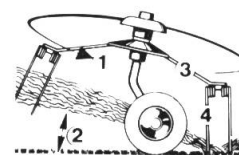
### Schwader

Dank weit nach vorn  
ausladendem Achsbock  
und dicht bei den  
reichenden Zinken  
liegenden Stützrädern  
wird jeder Halm mitgenommen!



### Kreiselheuer

1. Grosse Kreisdurchmesser,  
weite Kreiselüberdeckung
2. Flacher Anstellwinkel
3. Fünf Zinkenträger schon bei 4-m-Maschine
4. Kugelgestrahlte Zinken – höchste Lebensdauer



Erhältlich bei Ihrem Landmaschinen-Händler.

HAMAG AG, GENERALIMPORTEUR  
3052 ZOLLIKOFEN – TEL. 031- 57 83 66

## Das Fachinserat ins Fachblatt!

## HOLZVERGASER – HEIZKESSEL PYROSWISS®

Handbetrieb mit **Meterspalten** oder aut. **Schnitzelfeuerung**

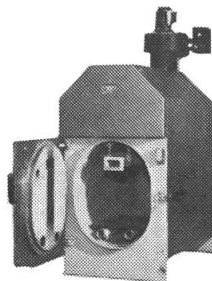
Int. patentiert, EMPA-geprüft, VKF-anerkannt  
/ TA 4693

Kesselleistung: 25, 45, 65, 75, 100, 150, 250 kW  
Konstruktion: B. Zambon, dipl. Masch. Ing.

Die Anlage ist mit einem **Rauchgasventilator**  
ausgestattet und **braucht daher keinen guten**  
**Kaminzug!**

Der **stufenlos regulierbare Rauchgasventilator**,  
die **Turbulenzkammer** und die **schamottierte**  
**Nachbrennkammer** ermöglichen eine **rauch-**  
**lose Verbrennung mit maximalem Wirkungs-**  
**grad.**

Überzeugen Sie sich selbst bei der Besichti-  
gung einer **Referenzanlage** in Ihrer Nähe.



**Zambon Engineering,**  
**9008 St.Gallen**

Telefon (071) 25 05 85, Telex 77 534 zamb ch,  
Hompellstrasse 25

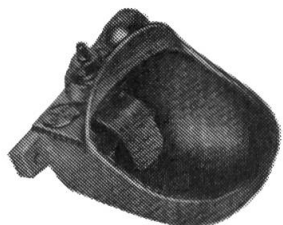
# VON ROLL TRÄNKEBECKEN

## Der Begriff für Schweizer-Qualität

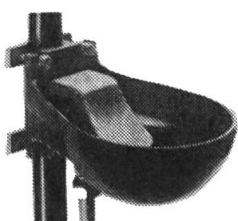
- dauerhaft und hygienisch
- geeignet für Kühe, Kälber und Pferde
- Ausführungen:  
kunststoffbeschichtet oder verzinkt

**Generalvertretung:**  
**SAHLI AG, 8934 KNONAU ZH**

**Zu beziehen bei Ihrem Fachhändler**



Typ Seeberg

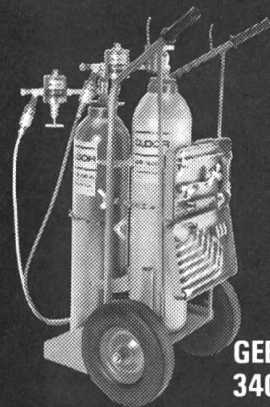


Typ Universal

# GLOOR

Das Markenzeichen für Ihr Autogen-Schweissgerät

**Die ideale Schweissanlage für  
den fortschrittlichen Landwirt.**



Wir liefern (nach Mass)  
das Richtige für Ihren  
Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben  
erhalten Sie gratis durch  
Einsenden des Coupon an:

**GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk,  
3400 Burgdorf; Tel. 034 22 29 01**

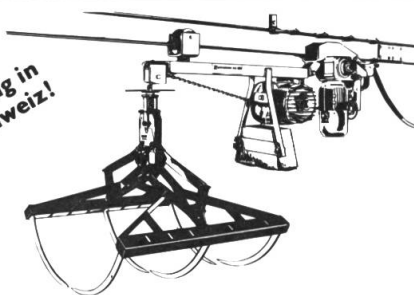
103

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## Entnahmekran – ZUMI-LIFT

**Neu:  
Einmalig in  
der Schweiz!**



Der erste elektronisch gesteuerte Entnahmekran für die Futterzubereitung. Per Knopfdruck transportieren Sie das gewünschte Futter.

Durch einfache Einstellung können Sie 4 Ladestationen auf dem Stock und bis 15 automatische Entladestationen wählen ohne den Standort zu wechseln.

Dank neuartigem Antrieb können Steigungen von 30° (52%) überwunden werden. – Eine Neuentwicklung von Zumstein.

*Zumi meint:  
Da kann man vertrauen!*

**Zumstein AG**  
Zuchwil

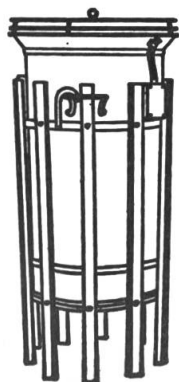
3315 Bätterkinden Tel. 065/45 35 31







## Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst, Winter!



Hochwertiges Heu  
und Getreide mit dem  
Hochleistungslüfter  
(4 und 7,5 PS)

### RASANT

kühlt erhitzte Heu-  
und Emdstöße  
rasch ab.

Er macht sich rasch  
bezahlt.  
Preisgünstig.  
Geräuscharm (SEV-  
geprüft). Atteste  
zufriedener Land-  
wirte verlangen.  
Kein Kanaleinbau.  
Sofort betriebs-  
bereite Aufstellung.



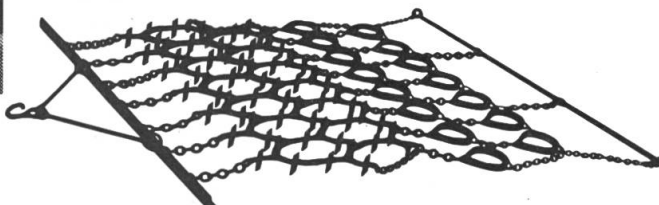
## NORDSTEN Lift-o-matic Sämaschinen

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit **Automatik**, bedient durch die  
Dreipunkthydraulik:

- **Automatisches Heben und Senken der Säscharen**,  
unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie ver-  
stopfte Schare.
- **Automatische Spuranzeiger.**

**NORDSTEN produziert jährlich über  
12'000 Sämaschinen!**

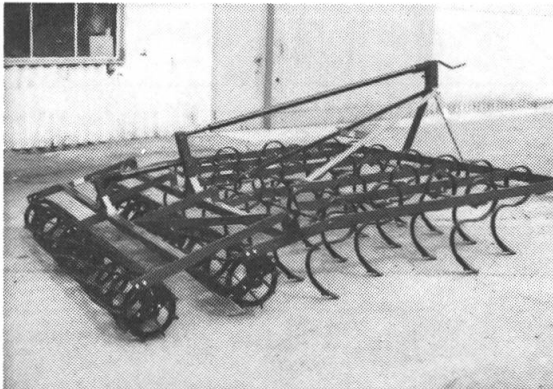
## NEU!



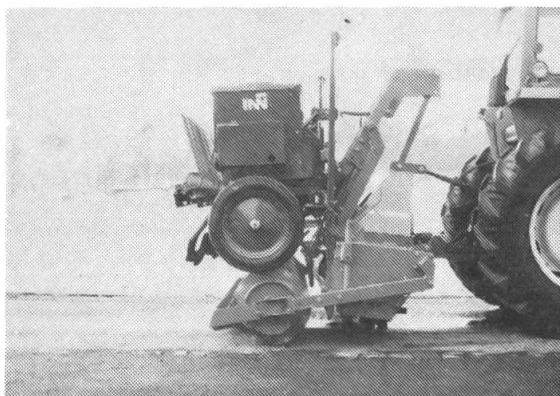
### GRIESSER Wiesenmeister

Die vielseitigste Wiesenegge.  
Gezogen oder mit 3-Pt. Bock.

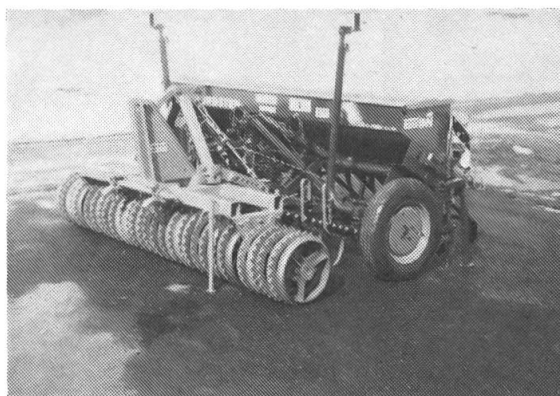
### GRIESSER Kultureggen



Preisgünstig!



### Howard Zinken-Rotavatoren und Kreiseleggen



### Griesser Cambridgewalzen

3 m Arbeitsbreite = 3 m Gesamtbreite  
Ideale Kombination mit Sämaschinen

# AGRITEC GRIESSER AG

8451 Kleinandelfingen 1 ZH

Telefon 052 - 41 11 22

Telex 76816

## Elektromotoren Neu + Occ.

3 Jahre Garantie. Schalter, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

427-09

## Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten lieferbar wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

## Riemenscheiben

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

## Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst. Keilriemen.

## Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprospekte mit Preisliste ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071-85 18 55

Grösste Auswahl Förderbänder kurzfristig oder ab Lager lieferbar. Auch Spezialanfertigungen. Sehr preisgünstige Modelle. Beste Referenzen.

- Kettenförderer
- Muldenbänder
- Vielzweckbänder

Zubringerbänder für Mais, Silofutter, Ballen, Kartoffeln, Sägemehl, Obst usw.

Verlangen Sie unser Angebot, wir lösen auch Ihr Förderproblem.

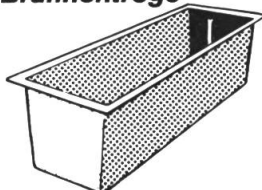
**DEZLHOFER AG**

**Landmaschinen**

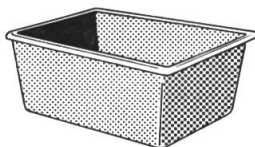
**9246 Niederbüren SG**

**Telefon (071) 81 14 21**

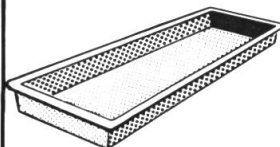
**Brunnenträge**



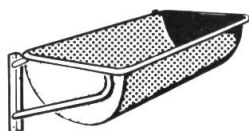
**Ständen**



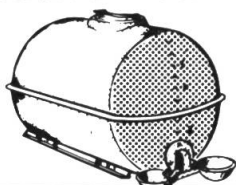
**Klauenbäder**



**Spülwannen**



**Weidetränkfässer**



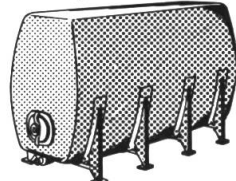
**Spritzfässer**



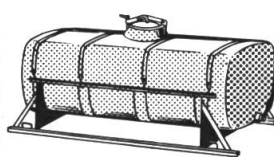
**Getränkefässer**



**Raumspartanks**



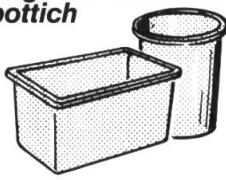
**Lager-/Transport-tanks**



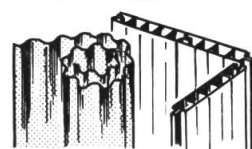
**Heizöltanks**



**Regenwasser-bottich**



**Wellplatten/ Doppelstegplatten**



Alles aus Kunststoff



Bitte verlangen Sie unsere Kunststoffartikel-  
Gratisprospekte für die Landwirtschaft.

**Faser-Plast AG Kunststoffe**  
**9532 Rickenbach/Wil**  
**Telefon 073-23 21 44**

## Gelegenheit

Zu verkaufen einige leistungstarke Schutzgas-Schweissanlagen

Auslaufmod., 230 A  
Fr. 1290.- statt 2650.-

280 A  
Fr. 1690.- statt 3300.-  
Preis inkl. Zubehör mit Garantie sowie

**div. Occ. Kompressoren**  
300, 100, 50 lt. usw.  
Tel. 045-71 2221 bis 22.00 Uhr

## Vorführmaschinen

Hürlimann 476 Allrad,  
Luxus-Kabine, 320 B-Std.  
Ford 5610 FII Allrad,  
Luxus-Kabine, 150 B-Std.  
Griesser Heckbagger  
HK 5000

Rapid 105 Combi, mit  
Wischmaschine  
Neumaschinen mit gros-  
sem Preisnachlass  
Busatis Heckmähwerk  
2,4, hydr. Aufzug  
Fahr Kreiselheuer und  
Kreiselchwader in div.  
Breiten  
Tel. 053 - 6 22 34

# Die optimalen FIAT-Schaltgruppen – das **Getriebe**

für zügiges Arbeiten!



**Getriebe und Antriebseinheiten der FIAT-Traktoren überzeugen mit entscheidenden Vorteilen:**

- Ein starkes Getriebe mit optimal richtigen Gangabstufungen im Hauptarbeitsbereich von 4–12 km/h.
- Das praktische Wendegetriebe bedeutet für Sie Zeitgewinn.
- Multi-Cover-System: Weniger Gruppen- und Gangwechsel durch sich stark überschneidende Schaltgruppen.

**Tradition und Fortschritt.  
BUCHER-Landtechnik.**

# BUCHER

**BUCHER-GUYER AG**  
8166 Niederweningen  
Telefon 01 857 22 11



**Hürdlimann** **FIAT** **AGRIFULL**



**ISEKI**

**FENDT**

*Zetor*

**RENAULT**  
Landtechnik

**MB-trac**



**SAME**



JOHN DEERE

**case**



CARRARO

**KUBOTA**

**Für Sie, liebe Landwirte  
haben wir eine**

**offene und  
ehrliche Preispolitik  
eingeführt.**

**Ihre Vorteile:**

- **klare Basis für Vergleiche**
- **reelle neue Rücknahme-  
preisliste SLV/ARMA**
- **fundierte Kaufentscheide**
- **Schutz vor Übervorteilung**

ehrliche Preise  
Prix honêtes  
Patronat SLV/ASMA

Schweizerischer  
Landmaschinen  
Verband

